



ITALIA Y GUATEMALA EN ANTÁRTIDA Celebrando 40 años de investigación científica italiana en el continente blanco



Matteo Cattaneo, Yuri Cotroneo, Anna Maria Fioretti, Andrea Banfi, Adriana Quezada, Anna Zolfo y Gianluca Frinchillucci en el evento de inauguración de “Italia y Guatemala en la Antártida” en el IIC

En días recientes se celebraron 40 años desde el inicio de la presencia italiana en la Antártida a través del Programa Nacional de Investigaciones en la Antártida (PNRA). Un hito que da testimonio del compromiso constante de Italia con la investigación científica, la cooperación internacional y la protección de un continente único.

Para celebrar este aniversario y promover el conocimiento de la Antártida y el papel desempeñado por Italia, el Instituto Italiano de Cultura organizó del 26 al 28 de enero el evento “Italia y Guatemala en Antártida”, en colaboración con la Universidad Del Valle de Guatemala y el Instituto Polar Guatemalteco IPOGUA.

Las actividades en Antártida están reguladas por un específico tratado firmado en Washington en 1959 y en vigor desde 1961. El Tratado establece el uso exclusivamente pacífico de la Antártida, prohíbe



50 AÑOS DE COMPROMISO Y SOLIDARIDAD DE LA ASOCIACIÓN DAMAS ITALIANAS



Junta Directiva de la Asociación Damas Italianas

Iniciamos el año 2026 con profunda alegría y optimismo, deseando a todos nuestros amigos y colaboradores un muy feliz Año Nuevo, lleno de salud, éxitos y nuevas oportunidades para servir.

Este año tiene un significado muy especial para la Asociación Damas Italianas, ya que celebramos con orgullo 50 años de labores ininterrumpidas dedicadas al apoyo, la solidaridad y el trabajo constante en favor de la niñez guatemalteca más necesitada.

Durante estas cinco décadas, la Asociación ha enfocado sus esfuerzos principalmente en el apoyo a guarderías ubicadas en las zonas 12 y 18 de la ciudad capital, así como en áreas rurales del departamento de Peten y Quiché, atendidas por Hermanas Religiosas de Órdenes Italianas. También a niños de San Jerónimo Emiliani, a la Orden San Gaetano de Vicenza en zona 7 Guatemala, entre otros. Nuestro compromiso ha sido firme

CONTINUA LA LECTURA

pág. 2

CONTINUA LA LECTURA

pág. 5



Algunos prefieren
DAR FLORES

VESUVIO
PIZZA COMO REGALO

OTROS



Compartir
UNA PIZZA

viene de pág. 1



El Rector de la UVG, Roberto Moreno Godoy, y la Directora del IIC, Anna Zolfo

las actividades militares y promueve la libertad de investigación y la cooperación científica. Italia se adhirió al Tratado en 1981, contribuyendo activamente a la investigación y a la gobernanza internacional. El sistema del Tratado garantiza que la Antártida siga siendo un “continente de ciencia y paz”, ejemplo de colaboración global en un territorio sin soberanía nacional.

En los tres días de actividades participaron tres destacados expertos italianos del sector: Anna Maria Fioretti, quien tuvo roles de coordinación en el Comité de Investigación Polar del Consejo Nacional de Investigación (CNR) y en la Comisión Científica Nacional para la Antártida (CSNA) y actualmente es asesora científica del Ministerio de Asuntos Exteriores en las Reuniones Consultivas del Tratado Antártico; Yuri Cotroneo, oceanógrafo físico de campo y profesor asociado en la Universidad Parthenope de Nápoles; y Gianluca Frinchillucci, historiador, investigador y director del Instituto Geográfico Polar italiano “Silvio Zavatti”.

Los invitados sostuvieron una serie de encuentros con estudiantes de distintas disciplinas de la Universidad Del Valle, donde también se inauguró la exposición “Antártide, el continente blanco. 40 años de investigación italiana.”, financiada por el Ministerio de la Universidad y de la Investigación y curada por el Museo Nacional de la Antártida y el Consejo Nacional de Investigaciones, en colaboración con ENEA y OGS. El evento se realizó con la presencia de la Directora del IIC, Anna Zolfo, el Rector de la UVG, Roberto Moreno Godoy, el representante



Visitantes de la exposición Antártide, el continente blanco en la UVG

de la Embajada de Italia, Diego Dessy, y el Director del Instituto Polar Guatemalteco IPOGUA, Ricardo Molina.

Una segunda exposición, “Enseñar Antártida” de la fotógrafa argentina Andrea Banfi, se inauguró en la sede del Instituto Italiano de Cultura. La misma fotógrafa impartió una clase creativa sobre Antártida a casi 130 niños del Colegio Interamericano.

Asimismo, se llevaron a cabo dos conexiones directas con el personal italiano de la base ítalo-francesa Concordia, que desde el año 2005 se dedica a investigaciones científicas de alto nivel, especialmente en las áreas de Climatología y cambio climático, Astronomía y astrofísica, Glaciología, Medicina y fisiología humana y Ciencias atmosféricas.

Los objetivos de la iniciativa fueron: celebrar los 40 años del PNRA; difundir el conocimiento del continente y del Tratado; poner en valor el aporte científico italiano; reforzar los vínculos con los países socios (entre ellos Guatemala); y sensibilizar sobre la cooperación y la protección ambiental.

Un resultado inmediato en términos de cooperación científica entre Italia y Guatemala fue la firma de un acuerdo entre el Instituto Polar Guatemalteco IPOGUA y el Instituto Geográfico Polar italiano “Silvio Zavatti”.

Matteo Cattaneo



IL VERO GELATO ITALIANO A CASA TUA

 3190-9912



EL MAR QUE NOS UNE DANZA, MITO Y MEMORIA PARA CERRAR LA BIENAL DE ARTE PAIZ

La Bienal de Arte Paiz 2025, en colaboración del Instituto Italiano de Cultura y la Embajada de Italia, culmina su programación con “Il mare che ci unisce” (El mar que nos une), un espectáculo de danza contemporánea de la compañía italiana ArtGarage, que propone una experiencia escénica profundamente poética y simbólica, en sintonía con el eje curatorial de esta edición: el Árbol de la Vida, concebido como metáfora de conexión, memoria y regeneración.

Creada por la coreógrafa Emma Cianchi, la obra se despliega como un viaje sensorial donde el cuerpo se convierte en lenguaje primario de narración. Inspirada en la figura mítica de la Sibila de Cumas, “Il mare che ci unisce” evoca relatos ancestrales del Mediterráneo y tradiciones arcaicas, en las que lo femenino encarna sabiduría, profecía y transformación. El mar aparece como un símbolo central: espacio de tránsito y de encuentro, pero también de memoria compartida, uniendo orillas, historias e identidades.

En escena, la danza se construye como un ritual contemporáneo. A través de un lenguaje físico intenso y orgánico —que combina técnicas de danza contemporánea, floorwork y contacto— los cuerpos dialogan, se sostienen y se transforman, generando una trama coreográfica que remite a las raíces profundas de lo humano. La música original de Lino Cannavacciuolo, junto con el diseño escénico de Alessandro Sodano y los vestuarios de Leandro Fabbri, crea un universo inmersivo donde sonido, espacio y movimiento se entrelazan en una experiencia sensorial envolvente.

Como espectáculo de cierre de la Bienal, “Il mare che ci unisce” dialoga de manera directa con la visión curatorial de Eugenio Viola, al proponer una reflexión sobre los vínculos invisibles que nos sostienen

PRESENTACIÓN DE DANZA CONTEMPORÁNEA

EL MAR QUE NOS UNE

Compañía: ArtGarage Dance Company (Italia)

JUE | 12 | FEB | 20:00 HRS.

Teatro IGA, Ruta 1, 4-05, zona 4
Entrada gratuita con boleto de cortesía

24 BIENAL DE ARTE PAIZ

Registra tu cupo en el link adjunto.

Gracias por creer en el poder transformador del arte



como comunidad. Así como el Árbol de la Vida hunde sus raíces en la tierra y expande sus ramas hacia el cielo, la obra traza un puente entre pasado y presente, mito y contemporaneidad, individuo y colectividad.

El espectáculo se presenta este 12 de febrero en el Teatro del IGA, la entrada es libre con boleto de cortesía que se puede adquirir registrándose en el link.

Presione el botón amarillo para llenar el formulario:

L'Italia ti aspetta!

**Idioma y cultura italiana
en Guatemala**

Roma

Síguenos:



IlCguate

ISTITUTO ITALIANO DE CULTURA

16 calle 2-55, zona 10 Tels: 2366 8394/96

www.iicguatemala.esteri.it

viene de pág. 1

y constante, incluso en los momentos más difíciles que ha atravesado el país. Nunca dejamos de trabajar, ni siquiera durante la pandemia u otras situaciones adversas. Cabe recordar que fue precisamente a raíz del terremoto de 1976 que nació esta Asociación, como una respuesta solidaria ante una gran tragedia nacional.

En nuestra Asociación están las puertas abiertas para todas las señoras o señoritas que deseen ingresar con el espíritu de ayudar en estas obras, nació con un grupo de señoras italianas, esposas de italianos y amigas de Italia y así continúa; tenemos una Junta Directiva que dirige los proyectos, reuniéndonos todas las semanas para realizar la sesión formal, atendiendo las necesidades que se presentan con los niños.

A lo largo de estos 50 años, también hemos promovido y apoyado el arte y la cultura, colaborando con artistas y fotógrafos en la elaboración de calendarios y libros de cocina, así como compartiendo conocimientos en

áreas como la gastronomía, la jardinería y diversas actividades culturales. No han sido años fáciles, pero sí profundamente productivos y enriquecedores. Son numerosos los proyectos realizados y muchas las vidas impactadas positivamente. Celebraremos este aniversario a lo largo de este 2026 con gratitud, renovando nuestro compromiso de seguir trabajando por el bienestar de los niños y sus familias, con la misma pasión y entrega que nos ha acompañado desde el inicio.

Lcda. Lubia Leiva de Vesco
Presidente ADI

Aún contamos con algunos Calendarios 2026, solicite el suyo y estará colaborando para ayudar a muchos niños de Guatemala con necesidades.



LA ASOCIACIÓN DE DAMAS ITALIANAS
Presenta:

VOCES

del Agua
Calendario 2026



Pintores paisajistas los hermanos Arriola apoyando a la niñez, para las obras benéficas de las Damas Italianas.

Donación: Q80.00

Se puede solicitar por este medio o en:

Club italiano:

2 Ave. 9-95 zona 10, Ciudad de Guatemala

Tel: (+502) 4165-3713 | (+502) 5308-4426 | (+502) 2495-5100

✉ adamasitalianas@gmail.com



@asociación_damas_italianas



PROYECTO OSPITALITÀ ITALIANA 2026

UNA OPORTUNIDAD DE EXCELENCIA PARA LOS RESTAURANTES ITALIANOS EN GUATEMALA

La cocina italiana no es solo una propuesta gastronómica: es cultura, tradición, identidad y excelencia reconocida en todo el mundo. En Guatemala, los restaurantes italianos representan un puente vivo entre Italia y el territorio, ofreciendo autenticidad, calidad y una experiencia que va más allá del plato.

Con el Proyecto Ospitalità Italiana 2026, se abre una oportunidad única para que los restaurantes italianos destaquen oficialmente su compromiso con la auténtica hospitalidad italiana y formen parte de una red internacional de excelencia.

¿Qué es Ospitalità Italiana?

Ospitalità Italiana es un prestigioso proyecto promovido por el sistema cameral italiano en el mundo, cuyo objetivo es reconocer y valorizar a los restaurantes y pizzerías que representan fielmente la tradición gastronómica y cultural italiana, respetando estándares de calidad, autenticidad y servicio.

Participar en el proyecto significa:

- Reforzar la credibilidad y prestigio de tu restaurante
- Diferenciarte claramente en el mercado local
- Aumentar la confianza de clientes italianos e internacionales
- Formar parte de una red global de establecimientos certificados-Dar

visibilidad a la verdadera cocina italiana, hecha de productos, saber hacer y pasión

¿Por qué participar en la edición 2026?

La edición 2026 del Proyecto Ospitalità Italiana representa una ocasión estratégica para posicionarse con anticipación, reforzar la imagen del restaurante y alinearse con los valores que hoy buscan los consumidores: autenticidad, calidad, transparencia y experiencia.

Ser parte de Ospitalità Italiana no es solo obtener un reconocimiento, es contar una historia de excelencia, la historia de tu restaurante.

Invitación a los restaurantes italianos en Guatemala

Invitamos a todos los restaurantes y pizzerías italianas en Guatemala que crean en la calidad, la tradición y la hospitalidad italiana, a solicitar información y evaluar su participación en este proyecto.



Para recibir más información y conocer los requisitos de participación, pueden escribirnos directamente a: admin@camcig.org

Gabriele Musto
Secretario General CAMCIG

NUEVA TABLETA 100G

Granada
siendo parte
de la historia
de Guatemala
desde 1947

Chocolate
que trasciende
generaciones



ENCUÉNTRALAS EN TU
SUPERMERCADO FAVORITO



¡PASEO ITALIA 2026 ESTÁ POR LLEGAR Y CELEBRA 10 AÑOS DE HISTORIA!

Paseo Italia 2026 ya está en preparación y se llevará a cabo el 18 y 19 de abril de 2026 en la Plaza Principal de Ciudad Cayalá, marcando una edición muy especial: la celebración de sus 10 años. El evento se ha consolidado como una de las principales plataformas de promoción del Made in Italy y la cultura italiana en Guatemala.

A lo largo de una década, Paseo Italia ha reunido a miles de visitantes en un espacio que combina gastronomía, estilo de vida, cultura, arte, música y emprendimiento, fortaleciendo los lazos culturales y comerciales entre Italia y Guatemala. Con una asistencia en Paseo Cayalá que supera las 40,000 personas en ambos días, el evento se ha posicionado como un punto de encuentro estratégico tanto para el público general como para empresas e instituciones.

Convocatoria abierta para expositores

¿Tienes un negocio, marca o proyecto y quieres ser parte de esta celebración? ¡Este es tu momento!

Los stands para expositores ya están disponibles, y es una oportunidad única para:

- Posicionar productos y servicios ante un público amplio y diverso
- Incrementar la visibilidad de marca en un evento de alto impacto
- Establecer relaciones comerciales y de networking
- Integrarse a una plataforma con trayectoria y reconocimiento institucional

Paseo Italia ha demostrado ser un espacio eficaz para la promoción comercial y cultural, ofreciendo a los expositores un entorno dinámico y una experiencia directa con los asistentes.

Para más información sobre la disponibilidad de stands, los interesados pueden comunicarse al correo jessica@camcig.org



Paseo Italia

10 Años celebrando lo mejor de
Italia en Guatemala

¡RESERVA TU STAND!

Para más información escribir a: jessica@camcig.org

18 Y 19 DE ABRIL 2026
CIUDAD CAYALÁ | PLAZA PRINCIPAL

  CÁMARA DE COMERCIO
E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO



LA COOPERACIÓN ITALIANA Y LOS AVANCES DE TRIFINIO IN HACIA UNA AGRICULTURA SOSTENIBLE EN GUATEMALA



Beneficiarios del Proyecto TRIFINIO IN en Guatemala

La Región del Trifinio es un territorio de gran valor ambiental y productivo, reconocido por su patrimonio natural, la diversidad de sus ecosistemas y el potencial de sus cultivos comerciales. Este territorio compartido por Guatemala, El Salvador y Honduras representa desde hace años un área estratégica donde la Cooperación Italiana apoya iniciativas destinadas a impulsar el desarrollo local, fortalecer el diálogo entre instituciones y promover sinergias entre los actores locales.

Entre los proyectos más relevantes implementados en la región destaca “Trifinio IN”, financiado por el Gobierno de Italia a través de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS), con un aporte de 950.000 euros. La iniciativa es ejecutada por el Instituto Ítalo-Latino Americano (IILA) en coordinación con el Plan Trifinio, organismo regional responsable de promover la gestión sostenible del territorio.

Puesto en marcha en septiembre de 2023, “Trifinio IN” promueve una producción hortícola sostenible y respetuosa con el medio ambiente, llevando a las comunidades ideas prácticas, soluciones sencillas y procesos formativos que contribuyen a mejorar la actividad agrícola y la calidad de vida.

En Guatemala, el proyecto ha mostrado un dinamismo especial, con actividades en los municipios de Chiquimula, Olopa, Camotán, Esquipulas, San José La Arada y Santa Catarina Mita. En estos territorios, familias locales han beneficiado de formación, asistencia técnica y servicios específicos para facilitar la adopción de prácticas eficaces y mejorar los resultados productivos.

Un elemento clave del proyecto han sido las Escuelas de Campo (ECAs), espacios donde los productores beneficiarios pueden observar, comparar y poner en práctica nuevas técnicas directamente en sus propias parcelas. En Guatemala se han puesto en marcha siete Escuelas de Campo, que han formado a 241 agricultores, el 58 % de ellos mujeres, en temas prácticos como la gestión del suelo, el uso eficiente del agua, la aplicación de insumos biológicos, el control natural de plagas y la interpretación de análisis de suelos.

Gracias a una red eficaz de promotores comunitarios, la adopción de las nuevas técnicas se ha multiplicado más allá del grupo formado inicialmente: al día de hoy 346 productores aplican al menos una de las innovaciones impulsadas por el proyecto.

Un valor agregado determinante del proyecto Trifinio IN ha sido la colaboración con el Centro SISTAGRO de Metapán, en El Salvador, que funciona como centro técnico de referencia para los tres países beneficiarios. El Centro SISTAGRO permite a productores y técnicos acceder a análisis de agua y suelo, recibir asesorías personalizadas y obtener material vegetal de calidad, además de un acompañamiento técnico continuo. Gracias a esta infraestructura, 270 agricultores guatemaltecos han logrado mejorar sus prácticas de forma más rápida, fortaleciendo al mismo tiempo la autonomía de sus comunidades.

Después de 24 meses de ejecución, los impactos del proyecto Trifinio In en Guatemala son bien visibles: las familias producen más hortalizas para el autoconsumo, gestionan mejor el agua y el suelo y reducen alrededor del 30 % el gasto destinado a la compra de verduras. Paralelamente, se han abierto nuevas oportunidades de mercado: con el apoyo de la asociación Amuprocaj ha sido posible integrar la producción local en el Programa de Alimentación Escolar (PAE), garantizando el suministro regular de hortalizas frescas a unos 800 estudiantes, reduciendo la intermediación y generando ingresos más estables para las familias productoras.

Trifinio IN confirma que una cooperación internacional arraigada en el territorio puede traducirse en resultados concretos y acompañar de manera efectiva la transición hacia una horticultura más saludable, estable y sostenible.

Elena Romanelli
Responsable de Administración Transparente y Comunicación
AICS San Salvador



CIOCCOLATÒ, EL EVENTO MÁS DULCE DEL AÑO



Del 13 al 17 de febrero, CioccolaTò celebrará en Torino una de las excelencias más queridas de la ciudad. Torino es considerada la primera ciudad de Italia en desarrollar una verdadera tradición chocolatera, además de una de las primeras de Europa. Por ello la ciudad es reconocida como la capital italiana del chocolate gracias a su historia, sus inventos y sus Maestros chocolateros. El vínculo histórico entre Torino y el chocolate es profundo, se remonta al siglo XVI, alrededor de 1560, cuando el duque Emanuele Filiberto de Saboya celebró el traslado de la capital de Chambéry (en Francia) a Torino ofreciendo una taza de chocolate caliente a la ciudad. Y después, la excelencia artesanal turinesa dio lugar al nacimiento de especialidades como el gianduiotto, el bicerín, el chocolate caliente de Saboya.

ChoccolaTò nació en 2003 como heredera de la breve experiencia turinesa de Eurochocolate. A lo largo de los años, esta manifestación ha sabido construir su propia identidad, basada en la artesanía, en la cultura gastronómico-pastelera y en el profundo vínculo entre la ciudad y el cacao. Las ediciones más recientes han relanzado un formato renovado, más atento a la sostenibilidad, a la cadena de producción y a las creaciones de los maestros chocolateros que unen tradición e innovación.

Piazza Vittorio Veneto, a orilla del río Po, vuelve a ser la casa oficial del evento que albergará a unos 60 productores nacionales e internacionales distribuidos en más de 70 stands, a 15 Maestros del Sabor, excelencia de Turín y su región, a invitados de excepción como el chocolate de Modica IGP, el turrón de Bagnara y los suizos de Garçoa Chocolate. Charlas, degustaciones y análisis se tendrán en la Casa del Chocolate, mientras en la Fábrica se podrán observar en vivo el proceso de elaboración artesanal y las máquinas en acción. Varias iniciativas culturales y educativas reforzarán el carácter cosmopolita y multifacético de CioccolaTò. Novedades 2026: área B2B y área infantil con diversión para los más pequeños.

Cierto, ChoccolaTò no es la única ni la más grande de las "chocomanif"; en Italia hay Eurochocolate en Perugia y ChocoMódica en Sicilia; en

el extranjero, Bruselas, Zúrich y por supuesto París (donde se hacen hasta desfiles de moda en chocolate!) y en el mundo Tokio, Seattle y Melbourne...

Sin embargo el festival de Torino no se detiene en la plaza y se va extendiendo entre cultura y museos. Talleres, degustaciones y visita de los stands se mezclarán a los eventos culturales y didácticos, con una mirada a la literatura (encuentros de talla como con Joanne Harris, autora de *Chocolat*, 1999) al Círculo de los Lectores, una visita guiada al Castillo de Rivoli (Museo de Arte Moderno) con el tema "Los Saboya y el Chocolate" con Merienda Real al final. No puede faltar el Cinema Massimo, cerca de la Mole, con proyecciones especiales de grandes clásicos como *Como agua para chocolate*.

Los Museos Reales ospedarán el Gran Final del 17 de febrero con el transformista Arturo Brachetti, artista turinés que combina teatro visual, magia, mimo, humor y una velocidad de cambio de traje y de personaje inigualable.

De cierta forma podemos decir que estaremos presentes en ChoccolaTò por dos razones principales: nuestro estimadísimo y amadísimo, pluripremiado Maestro Riccardo Depetris del proyecto Xela Turín Capitales del Chocolate, presentará sus últimas creaciones en la feria, y el Museo turinés Choco Story presentará el chocolate de beber en su versión tradicional quetzalteca.

Lucia Bonato



ITALIA, UN MUNDO APARTE...

¿Quién no ha leído o escuchado hablar de ese pintoresco país llamado Italia? ¿Quién no ha admirado en fotografías, en películas o en reportajes, los panoramas de esta singular porción del planeta y ha deseado estar ahí? ¿Quién no disfruta de su melódica lengua? ¿Quién no suspira escuchando su preciosa música? ¿A quién no se le hace agua la boca cuando se menciona una pizza, una lasaña, una carbonara, un gelato, un limoncello, un Spritz o un tiramisú?!

Cuando era niña, solo pensaba en cómo sería estar en Italia y compartir con su gente. ¡Tenía tantas inquietudes! Recuerdo que, en mi ingenuidad infantil y mente soñadora, le prometí a mi abuelo que aprendería el idioma y que iría a la tierra de su padre y de sus abuelos...

A los 17 años conocí unas pocas palabras y expresiones; para entonces el abuelo ya había alcanzado a su familia italiana en el infinito. El tiempo pasó y las fortuitas vueltas de la vida me hicieron el primer regalo, encontrarme con la Sociedad Dante Alighieri, lo que me permitió comenzar el aprendizaje (y sigo aprendiendo...) de la lengua italiana; ¡el primer sueño se había cumplido!

Pero la vida me guardaba una sorpresa más... ¡A finales del año pasado, mi hijo Daniel me anunció que teníamos pasajes para aquel anhelado viaje! Partimos en abril de este año; nuestros destinos: Milán, Génova, Verona, Venecia, Florencia, Roma y el Vaticano.

Ciertamente, ninguna imagen puede compararse con el hecho de estar en suelo italiano, transitar por sus calles y extasiarse con cada uno de los detalles que la caracterizan y por lo que es llamada “el país de la dulce vida”.

Entre los lugares que pudimos visitar, difícilmente podría decir que uno es mejor que otro, porque simplemente cada uno tiene su propio encanto. Sin embargo, debo confesar (muy subjetivamente) que Génova hizo vibrar muy especial e intensamente mi corazón por ser el punto de donde partieron mis antepasados que, como tantos italianos entre mil ochocientos setenta y uno y mil ochocientos setenta y nueve, migraron y arribaron a Guatemala.

El tiempo que duró esta aventura fue poco, pero suficiente para terminarme de enamorar y constatar que, en este icónico país, con su cultura, historia, ciencia, arte y arquitectura, moda, gastronomía y paisajes naturales, se hace imposible el aburrimiento y que, por el contrario, basta distanciarse algunos metros de una zona en la misma localidad para cambiar de ambiente y estar sumergidos en un entorno distinto, más aún al moverse de una ciudad a otra.

Por ejemplo, en Milán, una metrópoli en continua actividad, centro de la moda y el diseño, igual se ve a personas comprando en las tiendas de la “Galería Vittorio Emanuele II”, ¡como a otras elegantemente vestidas transitando a pie o gozando de una vuelta en bicicleta! El Duomo, la catedral más grande de Europa, cautiva con su belleza arquitectónica, su terraza panorámica y la estatua dorada de la Virgen María, “La Madonnina”.



Florencia

El Parque Sempione, en el mismo lugar, reúne diversidad de flora y fauna en un hermoso hábitat natural, el Arco della Pace, que conmemora las victorias napoleónicas y la paz de 1815, el Acquario Cívico, la Arena Cívica, la Triennale y la “Accumulazione musicale e seduta”, obra del escultor francés Armand Pierre Fernández, que consiste en la simulación de una orquesta con sillas de metal e instrumentos musicales encajados en cemento, donde podemos imaginarnos escuchando una dulce melodía.

Circundado por el parque, el Castillo Sforzesco, creado como una fortaleza, se ha convertido en centro cultural y complejo de museos con obras de grandes maestros como Miguel Ángel, Mantegna, Bramantino, Bellini y Da Vinci. Incluye, además, el Museo Arqueológico con interesantes piezas prehistóricas y elementos egipcios.

A unas dos horas en tren, aparece Génova, la república marítima con su Porto Antico, considerado el más extenso de Italia y de gran relevancia en los contextos histórico y económico, por haber sido base para la inmigración italiana y la conexión más importante para el intercambio comercial por su ubicación estratégica en la región Liguria. En la actualidad es un área de turismo, con atracciones como El Acuario, uno de los más grandes de Europa, El Museo Gálata y actividades culturales. Las funciones de logística y de comercio internacional las desempeña ahora “El Puerto Moderno”.

Llenan la mirada las maravillas del Centro Histórico, donde destacan Piazza di Raffaello de Ferrari y su fuente en bronce, el Teatro Carlo Felice, los museos, la Catedral de San Lorenzo y su arquitectura medieval, el Museo del Tesoro y algo para mí muy grato (aunque no pudimos entrar, porque estaba cerrado); fue ver que en el Palacio Ducal existe la Sala de la Poesía, fundada en el año dos mil uno por Claudio Pozzani, poeta, escritor y músico italiano. Muchos de los palacios llamados Palazzi Rolli son parte del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco. Todo puede apreciarse a pie o a bordo del simpático Hop On Hop Off, un bus de dos pisos con vista panorámica, que ofrece un recorrido con audio didáctico.

Encontrarse frente al monumento dedicado al gran navegante y descubridor de América, Cristóbal Colón y el lugar que de niño habitó

viene de pág. 10



Milán

¡es sumamente impresionante! La casa original fue destruida en 1684 por un bombardeo de la marina francesa y reconstruida en el siglo XVIII; ahora es un museo que aporta datos de su vida en su tierra natal. Verona, nombrar esta ciudad es evocar el amor, la historia... Mundialmente famosa por “culpa” de la pluma de Shakespeare, que al escribir la tragedia “Romeo y Julieta”, la ambienta en este bello espacio geográfico. Visitar la casa de Julieta es experimentar una emoción literaria, casi sentirse inmersos en la obra. ¡Frente al balcón, imaginar a la pareja desbordando su amor! Es tradición de los turistas tomarse la foto con una mano en el seno derecho de Julieta porque se cree que trae “suerte en el amor”.

La Arena Romana o anfiteatro, que recuerda los espectáculos de gladiadores, es actualmente centro de eventos culturales y artísticos como conciertos y ópera. Por sus características, en algún momento da la impresión de estar en Roma.

El Duomo de Verona, conocido como Cattedrale di Santa Maria Matricolare, es una iglesia con una atmósfera acogedora por la espiritualidad que se respira y deslumbrante por sus obras en pintura y escultura. Otra visita imperdible es “Ponte di Pietra”, sobre el río Adigio con una hermosa vista a la ciudad, la primera edificación romana del siglo I A. C. en Verona y reconstruida varias veces debido a los aluviones y a la Segunda Guerra Mundial. Verona está reconocida como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO desde el año dos mil.

Venecia, “La Serenísima”, maravillosa, única en el mundo, ¡sostenida sobre millones de troncos de árbol sumergidos y anclados en el fango, un milagro del ingenio! Sus islas unidas por canales y puentes y sus calles marítimas recorridas por apacibles góndolas la convierten en un eterno paseo de ensueño. Dos de ellas muy destacadas son Burano, que se asemeja a un tapiz por los llamativos colores de sus casas. Una de las teorías del motivo de este detalle es que los pescadores lo eligieron para reconocer sus viviendas por la noche y Murano, caracterizada por la tradición del arte en vidrio, elaborado por artesanos que dan vida a este material en joyas y artículos decorativos.

2026

Objetivo: Aprender Italiano.



Società
Dante Alighieri
Città
del Guatemala



Torre di Pisa
Pisa - Toscana

Cursos Regulares - Todos los niveles.
Inscripciones: del 9 al 18 de febrero
Inicio Cursos Regulares:
Lunes 23 de febrero

INFORMACIÓN
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com
 **(502) 3765-6068**

Síguenos en  

La Basílica de San Marcos, en el corazón de Venecia, precisamente en Plaza San Marcos, nos envuelve en un recinto donde arte y fe se conjugan; su arquitectura en una mezcla de estilos románico, gótico, bizantino y renacentista reflejan su historia. La basílica es considerada símbolo de poder de la antigua República de Venecia.

De la romántica Venecia a la cuna del Renacimiento, Florencia, capital de la Toscana, tierra del padre de la lengua italiana y autor de La Divina Comedia, Dante Alighieri, y de notables escritores como Boccaccio, Maquiavelo y Petrarca, figuras fundamentales para la literatura. En una agradable caminata a pie, se puede llegar a los puntos más significativos o de mayor interés, como La Cattedrale di Santa Maria del Fiore y La Basílica di Santa Maria Novella, dos de sus iglesias principales, en Piazza del Duomo.

Entre los museos principales con interesantísimas obras en pintura y escultura están la Galería Uffizi, donde se encuentra “El Nacimiento de Venus” de Botticelli, la Galería de la Academia, que exhibe “El David” de Miguel Ángel, y el Museo Interactivo de Leonardo Da Vinci con máquinas y engranajes que los visitantes pueden hacer funcionar.

sigue en pág. 12

viene de pág. 11

¡Por último, el precioso Ponte Vecchio! sobre el río Arno, con sus deslumbrantes tiendas de joyas de alta calidad, sus dorados atardeceres y románticos paseos nocturnos que lo hacen inolvidable.

El centro histórico de Florencia ha sido declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Para finalizar, Roma, “la ciudad eterna”, totalmente bella, con El Coliseo, que es símbolo de la antigua grandeza romana, el Foro Romano, donde se concentraba la vida política, religiosa y económica; el Panteón, templo dedicado a los dioses y transformado en la iglesia dedicada a Santa María de los Mártires, el Puente Garibaldi que atraviesa el río Tevere y, por supuesto, la famosa Fontana de Trevi, donde es tradicional lanzar una moneda de espaldas, que significa que volverás a visitarla.

Y el Vaticano, centro de la fe católica, donde el arte se desborda en la Capilla Sixtina desde los techos con las significativas obras de Miguel Ángel por sus escenas del Génesis y en la Basílica de San Pedro, cuya cúpula es la más alta del mundo, lugar donde se cree que se encuentra sepultado San Pedro. Es el país más pequeño del mundo con soberanía dentro de la ciudad de Roma, también declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Italia es el lugar donde se ve y se respira arte porque sale a nuestro encuentro en cada rincón, donde cada muro habla de su historia, donde no es extraño que las calles nos reciban con un concierto gratuito al aire libre, donde cada platillo o bebida es también una creación artística que deleita el paladar. Un país con un variadísimo y eficiente sistema de transporte, incluyendo el acuático, y con el mayor número de sitios Patrimonio de la Humanidad.

¡Hay tanto que decir de Italia que este artículo es apenas una pincelada!

Rebeca Noriega Cualio
Círculo Literario
Società Dante Alighieri



CURSO LIBRE DE IDIOMA ITALIANO

INTRODUCCIÓN A LA GASTRONOMÍA ITALIANA REGIONAL
Modalidad Virtual en Directo
Martes y Jueves de 18:00 a 19:00 hrs.
Inicio martes 24 de febrero

Para ti que:

- El idioma italiano te apasiona y deseas perfeccionarlo.
- La cultura italiana te tiene enamorado/a.
- Tu debilidad es la gastronomía italiana.
- Posees Nivel A2 del idioma italiano.

Este curso es perfecto para ti: porque te permite enriquecerte y perfeccionar tu nivel de italiano y al mismo tiempo te convierte en un experto de la Gastronomía Regional Italiana.

DAN Società Dante Alighieri
II Città del Guatemala

Cursos Libres



Cupo Limitado

Mayor información

danlegual@gmail.com

info@danleguatemala.com

 (502) 3765-6068

Síguenos en  



Vivere l'Italia

Dante Vito

Corso Libero:

- Cultura
- Grammatica
- Conversazione

Per Studenti di Livello Intermedio B1 – B2

- Modalità: virtuale in diretto
- Giorni: Martedì e Giovedì
- Orario: 18:00 - 19:00 ore.
- Inizio: martedì 24 febbraio



ALLIED GLOBAL

TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN COMO VENTAJA COMPETITIVA EN LA ECONOMÍA DIGITAL

En la economía digital actual, la innovación tecnológica no es únicamente un habilitador operativo: se ha convertido en un factor decisivo de competitividad, crecimiento y sostenibilidad empresarial. Las organizaciones que lideran sus industrias son aquellas que integran tecnología avanzada con una visión estratégica clara y modelos de ejecución escalables.

En este escenario, Allied Global se posiciona como un socio estratégico para empresas que buscan transformar sus operaciones mediante el uso inteligente de tecnología, datos e inteligencia artificial. Con más de dos décadas de trayectoria y presencia internacional, la compañía ha evolucionado hacia un modelo business-tech, donde la innovación es la punta de lanza del negocio y un eje transversal en todas sus soluciones.

La estrategia de Allied Global se basa en la adopción práctica y medible de tecnologías emergentes como inteligencia artificial generativa, automatización avanzada, analítica predictiva y arquitecturas híbridas que combinan IA y talento humano. Este enfoque permite a sus clientes optimizar procesos críticos, reducir costos operativos, mejorar la experiencia del cliente y acelerar la toma de decisiones basada en datos, especialmente en sectores altamente competitivos como servicios financieros, telecomunicaciones, retail, salud, seguros y comercio electrónico.

Como parte de su apuesta por la innovación continua y su conexión con los principales ecosistemas tecnológicos del mundo, Allied Global participó en WMF – We Make Future, la Feria Internacional de Inteligencia Artificial, Tecnología y Digital Innovation, celebrada del 4 al 6 de junio de 2025 en BolognaFiere, en Bologna.

El WMF se ha consolidado como uno de los eventos más relevantes del panorama europeo en innovación y tecnología, al reunir empresas globales, start-ups, fondos de inversión, líderes de innovación y tomadores de decisión de más de 90 países. Su enfoque combina negocio, tecnología, educación y cultura, con el objetivo de impulsar la transformación digital, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible a través de la colaboración entre actores del ecosistema.

La presencia de Allied Global en este foro internacional responde a una visión clara: mantenerse a la vanguardia de las tendencias tecnológicas que están redefiniendo los modelos de negocio a nivel global. La inteligencia artificial generativa, por ejemplo, ha pasado de ser una promesa a convertirse en una herramienta concreta para generar eficiencias, habilitar nuevos ingresos y rediseñar la relación entre empresas y clientes. Allied Global trabaja activamente en la implementación de estas tecnologías con un enfoque orientado a resultados, escalabilidad y retorno sobre la inversión.



Oscar García

Uno de los pilares de esta transformación es el desarrollo de centros de contacto y operaciones híbridas, donde la automatización inteligente gestiona grandes volúmenes de interacciones, mientras que los equipos humanos se enfocan en tareas de alto valor estratégico. Este modelo permite a las organizaciones escalar sin perder calidad, garantizar continuidad operativa 24/7 y responder con mayor agilidad a las demandas del mercado.

Eventos como el WMF también destacan por su capacidad de conectar innovación tecnológica con impacto económico y social. Más allá del contenido técnico, ofrecen un espacio para construir visión compartida, explorar nuevas oportunidades de negocio y fomentar alianzas estratégicas. Para Allied Global, participar en este tipo de plataformas refuerza su compromiso con una innovación responsable, orientada a crear valor real y sostenible para sus clientes. En un entorno donde la tecnología define la competitividad, Allied Global consolida su posicionamiento como una empresa business-tech que no solo adopta innovación, sino que la convierte en una ventaja estratégica tangible. Su participación en escenarios internacionales de alto nivel confirma una convicción clara: el futuro de los negocios pertenece a quienes integran tecnología, talento y visión para liderar la transformación digital.

Oscar García
Chief Technology Officer
Allied Global

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

GUATEMALA, ENERO 2026

DIRECTORIO SISTEMA ITALIA

Embajada de Italia

12 Calle 6-49, zona 14
Tel. 22133000
ambasciata.guatemala@esteri.it
www.ambguatemala.esteri.it

Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG)

12 Calle 6-49, zona 14
(interior Embajada de Italia)
Tel. 2367 3869 – Cel. 5638 5940
info@camcig.org / www.camcig.org

Club Italiano

10ª Calle 2-11, zona 10
Tel. 2495 5100
informacion@clubitalianogt.org
www.clubitalianogt.org

Instituto Italiano de Cultura

16 Calle 2-55, zona 10
Tels. 2366 8812 / 2366 8815
iicguatemala@esteri.it
www.iicguatemala.esteri.it

Società Dante Alighieri Comitato di Guatemala

3ª Avenida 9-08, zona 10
Tel. 2361 6709 / 2361 6717
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com

Com.It.Es

10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
comites.gua@comitesgua.com
www.comitesgua.com

Asociación de Damas Italianas

10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
adamasitalianas@gmail.com

Asociación de Desarrollo Integral Amigos de Italia – ADI

6ª Calle 2-74 "A" Zona 1, Quetzaltenango
Tel. 7763 0954 / amigosdeitalia@gmail.com

Academia Italiana de la Cocina

Delegado: Aldo Grazioso
accademiaitalianadellacucinagt@gmail.com
www.accademiaitalianadellacucina.it

Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo - Oficina de San Salvador

Calle la Mascota 523
Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador
Tel. +503 2298-4470
sansalvador@aics.gov.it
https://sansalvador.aics.gov.it

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

PUBLICACIÓN DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Coordinación ejecutiva, edición
y revisión de textos:
MATTEO CATTANEO

Diseño y diagramación:
ANA PAULA MIRANDA

Textos y fotografías:
ENTIDADES DEL SISTEMA
ITALIA

Para espacio publicitario escriba a:
admin@camcig.org

Vivi
MADE IN
ITALY

come un ITALIANO!

Made in Italy
www.madeinitaly.gi